

Niederschrift
über die 4. Sitzung des Krankenhausausschusses 1
am 28.05.2015 in der LVR-Klinik Bonn
- öffentlicher Teil -

Anwesend vom Gremium:

CDU

Bündgens, Willi
Feilen, Hans-Peter
Fenninger, Georg
Mucha, Constanze
Naumann, Jochen
Solf, Michael-Ezzo
Sonntag, Ullrich
Stieber, Andreas-Paul (für Schavier, Karl)
Wirtz, Axel (MdL)

SPD

Berg, Frithjof
Eichner, Harald
Pöhler, Raoul
Recki, Gerda Vorsitzende
Schmidt-Zadel, Regina (für Esser, Werner)
Schmitz, Hans
Schulz, Margret

Bündnis 90/DIE GRÜNEN

Beu, Rolf Gerd (MdL)
Deussen-Dopstadt, Gabi
Scholz, Tobias

FDP

Runkler, Hans-Otto (für Müller-Rech, Franziska)
Schmitz-Hamzic, Amila

Die Linke.

Hamm, Gudrun

Freie Wähler/Piraten

Spies, Erich

Verwaltung:

Trägerverwaltung:

Wenzel-Jankowski, Martina

Heister, Joachim
Forstreuter, Jürgen

Thewes, Stefan
Stephan-Gellrich, Susanne

LVR-Dezernentin Klinikverbund und
Heilpädagogische Heime

LVR-Fbl 81
Abt.-Leitung 24.20

LVR-Fbl 83
LVR-Fbl 84 (komm.)

LVR-Klinik Bonn:

Greulich, Ludger
Prof. Dr. Banger, Markus
Lepper, Heinz
Prof. Dr. Biniek, Rolf
Wittpohl, Vanessa

KD, Vorsitzender des Vorstands
ÄD
PD
CA Abt. Neurologie, stv. ÄD
Protokoll

LVR-Klinik Düren:

van Brederode, Michael
Dr. Beginn-Göbel, Ulrike
Schreiber, Sarina
Menzel, Frank

KD, Vorsitzender des Vorstands
ÄD
PD
Leiter Abt. Finanzen, stv. KD

Gäste:

Bruch, Marion
Nadali, Said
Hax-Schoppenhorst, Thomas
Pradella, Lisa

Integrationsbeauftragte LVR-Klinik Bonn
Integrationsbeauftragter LVR-Klinik Bonn
Integrationsbeauftragter LVR-Klinik Düren
Integrationsbeauftragte LVR-Klinik Düren

Tagesordnung

Öffentliche Sitzung

Beratungsgrundlage

1. Anerkennung der Tagesordnung
2. Niederschrift über die 3. Sitzung vom 12.03.2015
3. Integrationsbeauftragte
- 3.1. Grundsätze zur Umsetzung des Aufgabenprofils der Integrationsbeauftragten in den LVR-Kliniken
hier: Antrag 13/269 „Integrationsbeauftragte der LVR-Kliniken stärken“ **14/452**
- 3.2. Bericht der Integrationsbeauftragten
4. Änderung der Mustergeschäftsordnung für die Klinikvorstände der LVR-Kliniken **14/508**
5. Jährlicher Bericht zu den Suizidfällen in den LVR-Kliniken **14/491**
6. Bericht über die Sponsoringleistungen an den Landschaftsverband Rheinland im Jahr 2014 **14/472**
7. Befristete Beschäftigungsverhältnisse 2014 (einschl. Entwicklung 2010 bis 2013) **14/417/1**
8. Angebote des LVR als Beitrag zur Unterstützung der Kommunen bei der Unterbringung und Betreuung von Flüchtlingen
9. Anträge und Anfragen der Fraktionen
10. Mitteilungen der Verwaltung
- 10.1. LVR-Verbundzentrale
- 10.2. Klinikvorstand LVR-Klinik Bonn
- 10.3. Klinikvorstand LVR-Klinik Düren
11. Verschiedenes

Nichtöffentliche Sitzung

12. Niederschrift über die 3. Sitzung vom 12.03.2015
13. Personalmaßnahmen
- 13.1. Wiederbestellung zum Stellvertreter der Ärztlichen Direktion im Klinikvorstand der LVR-Klinik Bonn **14/419**
- 13.2. Wiederbestellung zum Ärztlichen Direktor im Klinikvorstand der LVR-Klinik Bonn **14/489**

14.	Bestellung eines Wirtschaftsprüfers für die Prüfung des Jahresabschlusses und des Lageberichtes 2015 der LVR-Kliniken Bonn und Düren	14/474
15.	Einzelfortschreibung der Zielplanung der LVR-Klinik Bonn hier: Otto-Löwenstein-Komplex und Haus 11	14/430
16.	Investitionsvorhaben Dependance der LVR-Klinik Düren in Bergheim	14/365
17.	Verkauf einer Teilfläche aus dem Grundstück der LVR-Klinik Bonn	14/492
18.	Abschlussbericht der Projektgruppe "Energiemanagement in den LVR-Kliniken"	14/400
19.	Bericht über die Budgetverhandlungen und den PEPP Umstieg 2014 für den KHG-Bereich des LVR-Klinikverbundes und Ausblick auf die Budgetverhandlungen 2015	14/469
20.	Überprüfung von Einrichtungen nach § 23 PsychKG NRW in den LVR-Kliniken	
20.1.	Überprüfung von Einrichtungen gemäß § 23 des Gesetzes über Hilfen und Schutzmaßnahmen bei psychischen Krankheiten (PsychKG) NRW hier: Besuch der Abteilung für Allgemeinpsychiatrie der LVR-Klinik Düren am 05.12.2014	14/422
20.2.	Überprüfung von Einrichtungen gemäß § 23 des Gesetzes über Hilfen und Schutzmaßnahmen bei psychischen Krankheiten (PsychKG) NRW hier: Besuch der Abteilung für Allgemeinpsychiatrie der LVR-Klinik Bonn am 08.09.2014	14/509
21.	Aufwands- und Ertragsentwicklung im I. Quartal 2015	
21.1.	I. Quartalsbericht 2015 für die LVR-Klinik Bonn	14/515
21.2.	I. Quartalsbericht 2015 der LVR-Klinik Düren	14/511
22.	Vergabeübersichten über das I. Quartal 2015 mit einer Vergabesumme ab 10.000 €	
22.1.	Vergabeübersicht über das I. Quartal 2015 der LVR-Klinik Düren	14/510
22.2.	Vergabeübersicht des LVR-Fachbereiches Gebäude- und Liegenschaftsmanagement für die LVR-Kliniken Bonn und Düren für das I. Quartal 2015	14/476
23.	Maßregelvollzug	
23.1.	Zwangmaßnahmen im Maßregelvollzug; hier: Fixierungen und Isolierungen	14/471

- 23.2. Auswirkungen des Maßregelvollzugs auf die
Allgemeinpsychiatrie
- 24. Anträge und Anfragen der Fraktionen
- 25. Mitteilungen der Verwaltung
- 25.1. LVR-Verbundzentrale
- 25.2. Klinikvorstand LVR-Klinik Bonn
- 25.3. Klinikvorstand LVR-Klinik Düren
- 26. Verschiedenes

Beginn der Sitzung:	10:00 Uhr
Ende öffentlicher Teil:	10:25 Uhr
Ende nichtöffentlicher Teil:	10:50 Uhr
Ende der Sitzung:	10:50 Uhr

Die Vorsitzende verpflichtet den sachkundigen Bürger Herrn Tobias Scholz, Fraktion Bündnis 90/DIE GRÜNEN, mit folgendem Verpflichtungstext: "Ich verpflichte Sie zur gesetzmäßigen und gewissenhaften Wahrnehmung Ihrer Aufgaben als Mitglied der Ausschüsse und Kommissionen."

Öffentliche Sitzung

Punkt 1

Anerkennung der Tagesordnung

ohne Aussprache

Punkt 2

Niederschrift über die 3. Sitzung vom 12.03.2015

ohne Aussprache

Punkt 3

Integrationsbeauftragte

Punkt 3.1

Grundsätze zur Umsetzung des Aufgabenprofils der Integrationsbeauftragten in den LVR-Kliniken

hier: Antrag 13/269 „Integrationsbeauftragte der LVR-Kliniken stärken“

Vorlage 14/452

ohne Aussprache

Die Grundsätze zur Umsetzung des Aufgabenprofils der Integrationsbeauftragten in den LVR-Kliniken werden gemäß Vorlage Nr. 14/452 zur Kenntnis genommen.

Punkt 3.2

Bericht der Integrationsbeauftragten

Frau Pradella und **Herr Hax-Schoppenhorst** stellen den Integrationsbericht der LVR-Klinik Düren vor. **Frau Bruch** und **Herr Nadali** stellen den Integrationsbericht der LVR-Klinik Bonn anhand einer Power-Point Präsentation (Anlage) vor.

Herr Bündgens bedankt sich für die geleistete Arbeit. **Frau Deussen-Dopstadt** erkundigt sich bei der LVR-Klinik Düren nach Erfahrungen mit der Migrantenselbstorganisation im Kreis Düren. **Herr Hax-Schoppenhorst** berichtet kurz über die Kooperationen mit dem Integrationsnetzwerk des Kreises Düren und dem Verein "Die Kette" in Düren; hier haben sich Migrantinnen und Migranten zusammengeschlossen, um Dolmetscher- bzw. Besuchsdienste für die Klinik anzubieten.

Die mündlichen Integrationsberichte durch die Beauftragten der LVR-Kliniken Bonn und Düren werden zur Kenntnis genommen.

Punkt 4

Änderung der Mustergeschäftsordnung für die Klinikvorstände der LVR-Kliniken Vorlage 14/508

ohne Aussprache

Der Krankenhausausschuss 1 fasst einstimmig den folgenden empfehlenden Beschluss:

Der Änderung der Mustergeschäftsordnung für die Klinikvorstände der LVR-Kliniken wird gemäß Vorlage Nr. 14/508 zugestimmt.

Punkt 5

Jährlicher Bericht zu den Suizidfällen in den LVR-Kliniken Vorlage 14/491

Herr Bündgens hofft, dass die Suizidprävention auch weiterhin im Rahmen des Möglichen gelingen wird.

Der Bericht zu den Suizidfällen des Jahres 2014 in den LVR-Kliniken wird gemäß Vorlage Nr. 14/491 zur Kenntnis genommen.

Punkt 6

Bericht über die Sponsoringleistungen an den Landschaftsverband Rheinland im Jahr 2014 Vorlage 14/472

ohne Aussprache

Der Bericht über die Sponsoringleistungen an den Landschaftsverband Rheinland im Jahr 2014 wird gemäß Vorlage 14/472 zur Kenntnis genommen.

Punkt 7

Befristete Beschäftigungsverhältnisse 2014 (einschl. Entwicklung 2010 bis 2013)

Vorlage 14/417/1

Frau Schulz und **Herr Bündgens** bedanken sich bei den Klinikvorständen für die positive Entwicklung bei den befristeten Beschäftigungsverhältnissen und die sachgerechte Handhabung mit Befristungen.

Der Bericht zur Entwicklung und zum aktuellen Stand der befristeten Beschäftigungsverhältnisse wird gemäß Vorlage 14/417/1 zur Kenntnis genommen.

Punkt 8

Angebote des LVR als Beitrag zur Unterstützung der Kommunen bei der Unterbringung und Betreuung von Flüchtlingen

Die mündlichen Sachstandsberichte der Kaufmännischen Direktoren der LVR-Kliniken Bonn und Düren werden zur Kenntnis genommen. In Bonn sei keine Perspektive für mögliche künftige Anmietungen gegeben, aber es bestehen spezielle ambulante Angebote. In Düren konnten seit Anfang April 2015 sechs Flüchtlingen im Personalwohnheim eine Unterbringung erfolgreich ermöglicht werden. Zudem werden Malworkshops für Kinder aus Flüchtlingsfamilien angeboten. **Frau Deussen-Dopstadt** erkundigt sich nach einer Erhöhung der Überweisung von traumatisierten Flüchtlingen durch niedergelassene Ärzte und nach der Gewährleistung der Kostenübernahme für die Behandlungsangebote. Laut **Frau Dr. Beginn-Göbel** ist eine Zunahme der Überweisungen nicht gegeben. Die Kostenübernahme funktioniere problemlos. **Herr Prof. Banger** weist auf die bestehende Traumaambulanz hin. Die Auslastung des dort eingesetzten Psychologen sei hoch und man erwarte auch, dass dies so bleibe.

Punkt 9

Anträge und Anfragen der Fraktionen

ohne Aussprache

Punkt 10

Mitteilungen der Verwaltung

Punkt 10.1

LVR-Verbundzentrale

ohne Aussprache

Punkt 10.2

Klinikvorstand LVR-Klinik Bonn

ohne Aussprache

Punkt 10.3
Klinikvorstand LVR-Klinik Düren

ohne Aussprache

Punkt 11
Verschiedenes

ohne Aussprache

Troisdorf, 19.06.2015

Die Vorsitzende

R e c k i

Bonn, 12.06.2015

Vorsitzender des Vorstands

G r e u l i c h

Integrations- bericht

Bonn,



Themenübersicht

- Vorstellung der Integrationsbeauftragten
- Aufgaben in der LVR-Klinik Bonn
- Netzwerke und Arbeitskreise
- Bestehende Angebote in der LVR-Klinik Bonn
- Maßnahmen zur Förderung der Kultursensibilität

Vorstellung der Integrationsbeauftragten

Frau Marion Bruch, Diplom-Sozialarbeiterin

Frau Dr. med. Gelas Habasch, Fachärztin für Psychiatrie und Psychotherapie

Herr Said Nadali, Fachkrankenpfleger für Psychiatrie und Stationsleiter



Aufgaben der Integrationsbeauftragten

- Beratung des Klinikvorstands und der Abteilungsärztinnen bzw. Abteilungsärzte in allen interkulturellen Belangen
- Förderung der interkulturellen Kompetenz in ihren jeweiligen beruflichen Feldern und Schaffung entsprechender Hilfsangebote
- Regelmäßige Mitwirkung an Netzwerken und Arbeitskreisen in Bonn und dem Rhein-Sieg-Kreis

Arbeitskreise

- Fachforum Migration,
Landschaftsverband Rheinland, Dezernat 8, 50667 Köln
- Arbeitskreis Migration und Psychiatrie,
Ansprechpartner SpKoM südliches Rheinland,
Theaterplatz 3, 53177 Bonn
- Arbeitskreis Migration und Gesundheit,
Ansprechpartner bei Gülistan, Markt 14, 53111 Bonn
- Arbeitskreis Wohnen und Arbeit,
Ansprechpartner Sozialdienst Abt. AP I der LVR-Klinik Bonn,
Kaiser-Karl-Ring 20, 53111 Bonn
- Arbeitskreis Flüchtlingsberatungsstellen,
Ansprechpartner bei Flüchtlingsberatungsstelle des Kölner
Flüchtlingsrates e.V., Theaterplatz 3, 53177 Bonn



Netzwerke

- Netzwerk Migration und Psychiatrie im RSK,
Ansprechpartner bei SPKoM südliches Rheinland,
Theaterplatz 3, 53177 Bonn
- MediNetz Bonn, Heerstr. 205, 53111 Bonn
- Netzwerk Frühe Hilfen, Breite Str. 76, 53111 Bonn



Bestehende Angebote in der LVR-Klinik Bonn

Interkulturelle Ambulanz

Ambulante Behandlung für arabisch, kurdisch und russisch sprechende Menschen mit Migrationshintergrund bzw. Zuwanderungsgeschichte

Gerontopsychiatrische Migrationsambulanz

Ambulante Behandlung für türkisch sprechende Menschen mit Migrationshintergrund bzw. Zuwanderungsgeschichte ab dem 65. Lebensjahr

Transkulturelle Institutsambulanz Sucht

Ambulante Behandlung für russisch, polnisch und türkisch sprechende Menschen mit Migrationshintergrund bzw. Zuwanderungsgeschichte, die an einer Suchterkrankung leiden



Maßnahmen zur Förderung der Kultursensibilität

- Stattfinden regelmäßiger Fortbildungen und Informationsveranstaltungen
- Vorhaltung von Patienteninformationen zur Unterbringung auf Grundlage des PsychKG NRW in den Sprachen u. a. Türkisch, Polnisch, Russisch, Französisch und Englisch
- Erfassung muttersprachlicher Kenntnisse aller Mitarbeitenden in einer Übersicht im Intranet für den Bedarf von Übersetzungsleistungen
- Auswahl zwischen Voll- oder Sonderkost; zweites Vollkostgericht ist immer schweinefleischfrei
- Bei aktuellen Stellenausschreibungen Nennung der interkulturellen Kompetenz als Einstellungskriterium („interkulturelle Kompetenz erwünscht“)
- Betonung der Beachtung von Kultur und Religion in der Rubrik Patientinnen und Patienten im Leitbild der LVR-Klinik Bonn

Herzlichen Dank für Ihre Aufmerksamkeit!

Das Integrationsteam der LVR-Klinik Bonn

